MTL.

21 AOUT 1952

L.3103/2/V.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 8e Augustus 1952 door de Minister van Wederopbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "met betrekking tot de vaststelling van de verhogingscoëfficiënten inzake herstel van de oorlogsschade toegebracht aan woonlokalen", heeft ter zitting van 11 Augustus 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Reconstruction, le 8 août 1952, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les coefficients de majoration en matière de réparation des dommages de guerre survenus aux locaux d'habitation", a donné en sa séance du 11 août 1952 l'avis suivant :

De Raad van State stelt voor vormwijzigingen in artikel 1 van het ontwerp aan te brengen; zij blijken uit de volgende tekst :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter à l'article 1er du projet des modifications de forme qui ressortent du texte ci-après :

Artikel 1.-

De herstelvergoeding van de oorlogsschade toegebracht aan de woonlokalen bedoeld in artikel 9, § 1, G, der wet van 1 October 1947 betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen, is gelijk aan de waarde van de schade op 31 Augustus 1939, waarop een verhogingscoëfficiënt wordt toegepast die bepaald wordt volgens de tabellen opgenomen in artikel 9, § 1, A, 1°, van dezelfde wet.

Die vergoeding wordt verhoogd met 2 t.h., zonder dat deze verhoging evenwel meer dan vier duizend frank mag bedragen per bloedverwant in de opgaande linie of per kind ten laste op het tijdstip van het schadegeval. Deze verhoging wordt gebracht op 5 t.h. met een maximum van tien duizend frank voor ieder kind te rekenen van het vierde.

De totale vergoeding mag evenwel in geen geval meer bedragen dan de waarde van de schade op 31 Augustus 1939, verhoogd met de som die afgehouden werd wegens materiële en economische ouderdomssleet, waarbij het aldus bekomen resultaat vermenigvuldigd wordt met onderstaande coëfficiënt :

... (de rest als in het ontwerp) ...

\+

\+ \+

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

Article 1er.-

L'indemnité de réparation des dommages de guerre survenus aux locaux d'habitation prévus à l'article 9, § 1er, G, de la loi du 1er octobre 1947 relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés, est égale à la valeur des dommages au 31 août 1939 affectée d'un coefficient de majoration déterminé selon les tableaux prévus à l'article 9, § 1er, A, 1°, de la loi du 1er octobre 1947.

Cette indemnité est majorée de 2 p.c. sans que cette majoration puisse dépasser quatre mille francs par ascendant ou enfant à charge au moment du sinistre. Cette majoration est portée à 5 p.c. et au maximum à dix mille francs pour chacun des enfants à partir du quatrième.

Toutefois, l'indemnité totale ne peut, en aucun cas, être supérieure à la valeur des dommages au 31 août 1939 augmentée de la somme déduite du chef de vétusté matérielle et économique, le résultat ainsi obtenu étant affecté du coefficient ci-après : ... (la suite comme au projet) ...

\+

\+ \+

Le projet n'appelle pas d'autres observations.

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren :	F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs:		conseiller d'Etat,	président,
	A.MAST,	raadsheren van State,	
	G.HOLOYE,	conseillers d'Etat,	
	L.FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.CYPRES. (get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Wederopbouw.
de la Reconstruction.

De 1952. Le 1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.